Otrdiena, 2023. gada 14. februāris

P9_TA(2023)0038

Mobilo Savienības pilsoņu vēlēšanu tiesības pašvaldību vēlēšanās

Eiropas Parlamenta 2023. gada 14. februāra normatīvā rezolūcija par priekšlikumu Padomes direktīvai, ar kuru paredz sīki izstrādātus noteikumus par to, kā tiesības balsot un kandidēt pašvaldību vēlēšanās izmanto Savienības pilsoņi, kas dzīvo dalībvalstī, kuras pilsoņi tie nav (pārstrādāta redakcija) (COM(2021)0733 – C9-0022/2022 – 2021/0373(CNS))

(Īpašā likumdošanas procedūra – apspriešanās – pārstrādāšana)

(2023/C 283/21)

Eiropas Parlaments,

— ņemot vērā Komisijas priekšlikumu Padomei (COM(2021)0733),

— ņemot vērā Līguma par Eiropas Savienības darbību 22. panta 1. punktu, saskaņā ar kuru Padome ar to ir apspriedusies (C9-0022/2022),

— ņemot vērā 2001. gada 28. novembra Iestāžu nolīgumu par tiesību aktu pārstrādāšanas tehnikas strukturētāku izmantošanu ([1]),

— ņemot vērā Juridiskās komitejas 2022. gada 8. novembra vēstuli Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komitejai, kura nosūtīta saskaņā ar Reglamenta 110. panta 3. punktu,

— ņemot vērā Reglamenta 110. un 82. pantu,

— ņemot vērā Konstitucionālo jautājumu komitejas atzinumu,

— ņemot vērā Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komitejas ziņojumu (A9-0005/2023),

A. tā kā saskaņā ar Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas juridisko dienestu konsultatīvās darba grupas atzinumu Komisijas priekšlikumā nav ietverti nekādi citi būtiski grozījumi kā vienīgi tie, kas tajā skaidri norādīti, un tā kā attiecībā uz iepriekšējo aktu negrozīto noteikumu un minēto grozījumu kodifikāciju priekšlikumā ir paredzēta tikai spēkā esošo tekstu kodifikācija, negrozot to būtību,

1. apstiprina Komisijas priekšlikumu, kurš pielāgots Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas juridisko dienestu konsultatīvās darba grupas ieteikumiem un satur turpmāk norādītos grozījumus;

2. aicina Komisiju attiecīgi grozīt savu priekšlikumu saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 293. panta 2. punktu;

3. aicina Padomi informēt Parlamentu, ja tā ir paredzējusi izmaiņas Parlamenta apstiprinātajā tekstā;

4. prasa Padomei vēlreiz ar to apspriesties, ja tā ir paredzējusi būtiski grozīt Komisijas priekšlikumu;

5. uzdod priekšsēdētājai Parlamenta nostāju nosūtīt Padomei un Komisijai, kā arī dalībvalstu parlamentiem.

([1]) OV C 77, 28.3.2002., 1. lpp.

Otrdiena, 2023. gada 14. februāris

Grozījums Nr. 1

Direktīvas projekts

1.a apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	(1a) Ar 1992. gada Līgumu par Eiropas Savienību ("Māstrihtas līgums") aizsākās jauns posms ciešākas Eiropas tautu savienības izveidē. Viens no tā uzdevumiem bija konsekventi un solidāri sakārtot attiecības starp dalībvalstu tautām. Līguma pamatmērķi ietvēra dalībvalstu pilsoņu tiesību un interešu aizsardzības stiprināšanu, ieviešot Savienības pilsonību.

Grozījums Nr. 2

Direktīvas priekšlikums

3. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(3) Sīki izstrādāti noteikumi par to, kā izmanto tiesības balsot un kandidēt pašvaldību vēlēšanās, ir izklāstīti Padomes Direktīvā 94/80/EK.	(3) Sīki izstrādāti noteikumi par to, kā ***Savienības pilsoņi, kas dzīvo dalībvalstī, kuras pilsoņi tie nav,*** izmanto tiesības balsot un kandidēt pašvaldību vēlēšanās, ir izklāstīti Padomes Direktīvā 94/80/EK.

Grozījums Nr. 3

Direktīvas priekšlikums

4. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(4) 2020. gada ziņojumā par ES pilsonību [22] Komisija uzsvēra, ka ir nepieciešams atjaunināt, precizēt un stiprināt noteikumus par balsstiesību un tiesību kandidēt pašvaldību vēlēšanās izmantošanu ar mērķi nodrošināt, ka ar tiem tiek atbalstīta ***mobilo*** Savienības pilsoņu plaša un iekļaujoša līdzdalība. Ņemot vērā arī pieredzi, kas gūta, to piemērojot secīgām vēlēšanām, un izmaiņas, kuras ieviestas ar Līgumu grozījumiem, vairāki minētās direktīvas noteikumi būtu jāatjaunina.	(4) 2020. gada ziņojumā par ES pilsonību [22] Komisija uzsvēra, ka ir nepieciešams atjaunināt, precizēt un stiprināt noteikumus par balsstiesību un tiesību kandidēt pašvaldību vēlēšanās izmantošanu ar mērķi nodrošināt, ka ar tiem tiek atbalstīta Savienības pilsoņu***, kas dzīvo dalībvalstī, kuras pilsoņi viņi nav,*** plaša un iekļaujoša līdzdalība. Ņemot vērā arī pieredzi, kas gūta, to piemērojot secīgām ***pašvaldību*** vēlēšanām, un izmaiņas, kuras ieviestas ar Līgumu grozījumiem, vairāki minētās direktīvas noteikumi būtu jāatjaunina.

[22] 2020. gada ziņojums par ES pilsonību. Pilsoņu līdzdalības veicināšana un viņu tiesību aizsardzība (COM(2020) 730 final).

[22] 2020. gada ziņojums par ES pilsonību. Pilsoņu līdzdalības veicināšana un viņu tiesību aizsardzība (COM(2020) 730 final).

Otrdiena, 2023. gada 14. februāris

Grozījums Nr. 4

Direktīvas priekšlikums

5. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(5) Ar pašvaldību vēlēšanām saistītā vēlēšanu procedūra ir to dalībvalstu kompetencē, kuras tās organizē, un tas atspoguļo to īpašās tradīcijas un ir saskaņā ar starptautiskajiem un Eiropas standartiem. Ievērojot Starptautiskā pakta par pilsoniskajām un politiskajām tiesībām prasības un Eiropas Cilvēktiesību konvencijas normas, dalībvalstīm būtu ne tikai jāatzīst un jāievēro Savienības pilsoņu balsstiesības un tiesības kandidēt, bet arī jānodrošina ***viegla*** piekļuve to vēlēšanu tiesībām, likvidējot ***pēc iespējas vairāk šķēršļu*** dalībai vēlēšanās.	(5) Ar pašvaldību vēlēšanām saistītā vēlēšanu procedūra ir to dalībvalstu kompetencē, kuras tās organizē, un tas atspoguļo to ***konstitucionālās un*** īpašās tradīcijas un ir saskaņā ar starptautiskajiem un Eiropas standartiem. Ievērojot Starptautiskā pakta par pilsoniskajām un politiskajām tiesībām prasības***, Apvienoto Nāciju Organizācijas Konvenciju par personu ar invaliditāti tiesībām*** un Eiropas Cilvēktiesību konvencijas normas, dalībvalstīm būtu ne tikai jāatzīst un jāievēro Savienības pilsoņu***, kas dzīvo dalībvalstī, kuras pilsoņi tie nav,*** balsstiesības un tiesības kandidēt ***pašvaldību vēlēšanās***, bet arī jānodrošina ***pilnīga un efektīva*** piekļuve to vēlēšanu tiesībām, likvidējot ***visus šķēršļus*** dalībai ***pašvaldību*** vēlēšanās***, kā arī nodrošinot pilnīgu piekļuvi attiecīgajai informācijai***.

Grozījums Nr. 5

Direktīvas priekšlikums

6. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(6) Lai nodrošinātu, ka Savienības pilsoņi, kas dzīvo dalībvalstī, kuras pilsoņi tie nav ("Savienības pilsoņi, kas nav attiecīgās dalībvalsts pilsoņi"), var izmantot savas balsstiesības un tiesības kandidēt pašvaldību vēlēšanās ar tādiem pašiem nosacījumiem kā uzņēmējas dalībvalsts pilsoņi, būtu jāprecizē nosacījumi, kuri reglamentē reģistrāciju vēlēšanās un dalību tajās, lai nodrošinātu vienlīdzīgu attieksmi pret attiecīgās dalībvalsts pilsoņiem un Savienības pilsoņiem, kas nav attiecīgās dalībvalsts pilsoņi. Jo īpaši pret Savienības pilsoņiem, kas vēlas balsot un kandidēt pašvaldību vēlēšanās savā dzīvesvietas dalībvalstī, būtu jānodrošina vienlīdzīga attieksme attiecībā uz visiem dzīvesvietas laikposmiem, kuri ir jāievēro kā nosacījums tiesību izmantošanai, kā arī attiecībā uz pierādījumiem, ar ko apliecina atbilstību šādam nosacījumam.	(6) Lai nodrošinātu, ka Savienības pilsoņi, kas dzīvo dalībvalstī, kuras pilsoņi tie nav ("Savienības pilsoņi, kas nav attiecīgās dalībvalsts pilsoņi"), var izmantot savas balsstiesības un tiesības kandidēt pašvaldību vēlēšanās ar tādiem pašiem nosacījumiem kā uzņēmējas dalībvalsts pilsoņi, būtu jāprecizē nosacījumi, kuri reglamentē reģistrāciju vēlēšanās un dalību tajās, lai nodrošinātu vienlīdzīgu attieksmi pret attiecīgās dalībvalsts pilsoņiem un Savienības pilsoņiem, kas nav attiecīgās dalībvalsts pilsoņi. Jo īpaši pret Savienības pilsoņiem, kas vēlas balsot un kandidēt pašvaldību vēlēšanās savā dzīvesvietas dalībvalstī, būtu jānodrošina vienlīdzīga attieksme***, t. i., kā pret attiecīgās dalībvalsts pilsoņiem,*** attiecībā uz visiem dzīvesvietas laikposmiem, kuri ir jāievēro kā nosacījums tiesību izmantošanai, kā arī attiecībā uz pierādījumiem, ar ko apliecina atbilstību šādam nosacījumam.

Otrdiena, 2023. gada 14. februāris

Grozījums Nr. 6

Direktīvas priekšlikums

7. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(7) Turklāt Savienības pilsoņiem, kas nav attiecīgās dalībvalsts pilsoņi, nebūtu jāizpilda nekādi īpaši nosacījumi, lai tie varētu izmantot balsstiesības vai tiesības kandidēt pašvaldību vēlēšanās, ja vien izņēmuma kārtā atšķirīgu attieksmi pret pilsoņiem un nepilsoņiem neattaisno apstākļi, kas pēdējiem raksturīgi un atšķir tos no pirmajiem.	(7) Turklāt Savienības pilsoņiem, kas nav attiecīgās dalībvalsts pilsoņi, nebūtu jāizpilda nekādi īpaši nosacījumi, lai tie varētu izmantot balsstiesības vai tiesības kandidēt pašvaldību vēlēšanās, ja vien izņēmuma kārtā atšķirīgu attieksmi pret pilsoņiem un nepilsoņiem neattaisno ***izņēmuma*** apstākļi, kas pēdējiem raksturīgi un atšķir tos no pirmajiem. ***Jebkāda šāda atšķirīga attieksme vienmēr ir jāpamato.***

Grozījums Nr. 7

Direktīvas priekšlikums

8. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(8) Lai Savienības pilsoņiem būtu vieglāk izmantot to balsstiesības un tiesības kandidēt savā dzīvesvietas ***valstī***, ***šādi*** pilsoņi pietiekami laicīgi pirms vēlēšanu dienas būtu jāiekļauj vēlētāju sarakstā. Formalitātēm, kas piemērojamas to reģistrācijai, vajadzētu būt pēc iespējas vienkāršām. Vajadzētu pietikt ar to, ka attiecīgie Savienības pilsoņi uzrāda derīgu personas apliecību un iesniedz oficiālu deklarāciju, kurā iekļauti elementi, kas apliecina to tiesības piedalīties vēlēšanās. Pēc reģistrācijas Savienības pilsoņiem, kas nav attiecīgās dalībvalsts pilsoņi, būtu jāpaliek vēlētāju sarakstā ar tādiem pašiem nosacījumiem kā Savienības pilsoņiem, kas ir attiecīgās dalībvalsts pilsoņi, kamēr tie atbilst balsstiesību izmantošanas nosacījumiem. Turklāt Savienības pilsoņiem būtu jāsniedz kompetentajām iestādēm kontaktinformācija, kas minētajām iestādēm ļauj tos regulāri informēt.	(8) Lai ***citu dalībvalstu*** Savienības pilsoņiem būtu vieglāk izmantot to balsstiesības un tiesības kandidēt savā dzīvesvietas ***dalībvalstī, dalībvalstīm būtu jācenšas ieviest vēlētāju tiešo reģistrāciju***, ***ja Savienības pilsoņi pauduši vēlmi balsot savā dzīvesvietas dalībvalstī. Ja tiešā reģistrācija nav izmantota,*** pilsoņi pietiekami laicīgi pirms vēlēšanu dienas būtu jāiekļauj vēlētāju sarakstā. Formalitātēm, kas piemērojamas to reģistrācijai, vajadzētu būt pēc iespējas vienkāršām***, viegli pieejamām un līdzīgām visās dalībvalstīs***. Vajadzētu pietikt ar to, ka attiecīgie Savienības pilsoņi uzrāda derīgu personas apliecību un — ***pienācīgi pamatotos gadījumos*** — iesniedz oficiālu deklarāciju, kurā iekļauti elementi, kas apliecina to tiesības piedalīties ***pašvaldību*** vēlēšanās. Pēc reģistrācijas Savienības pilsoņiem, kas nav attiecīgās dalībvalsts pilsoņi, būtu jāpaliek vēlētāju sarakstā ar tādiem pašiem nosacījumiem kā Savienības pilsoņiem, kas ir attiecīgās dalībvalsts pilsoņi, kamēr tie atbilst balsstiesību izmantošanas nosacījumiem. Turklāt Savienības pilsoņiem būtu jāsniedz kompetentajām iestādēm kontaktinformācija, kas minētajām iestādēm ļauj tos regulāri informēt. ***Dalībvalstīm būtu jāizveido atsevišķi pašvaldību un Eiropas Parlamenta vēlēšanu saraksti.***

Otrdiena, 2023. gada 14. februāris

Grozījums Nr. 8

Direktīvas priekšlikums

8.a apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	(8a) Dalībvalstīm būtu jānodrošina kandidāta reģistrācijas un kandidātu saraksta iesniegšanas prasību atbilstība demokrātiskiem, samērīgiem un pārredzamiem standartiem un šādu prasību piemērošana gan attiecīgās dalībvalsts, gan citu dalībvalstu Savienības pilsoņiem.

Grozījums Nr. 9

Direktīvas priekšlikums

8.b apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	(8b) Lai Savienības pilsoņi, kas dzīvo dalībvalstī, kuras pilsoņi tie nav, praksē būtu tiesīgi kandidēt pašvaldību vēlēšanās, valsts politiskajām partijām nebūtu jāizvirza nosacījums, ka to biedriem jābūt ievēlēšanas valsts pilsoņiem.

Grozījums Nr. 10

Direktīvas priekšlikums

10. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(10) Aizliegumu izmantot tiesības kandidēt var pasludināt ar atsevišķu dzīvesvietas dalībvalsts vai piederības dalībvalsts iestāžu lēmumu. Ņemot vērā vēlēta amata ieņemšanas politisko nozīmīgumu, dalībvalstīm būtu jādod tiesības no piederības dalībvalsts iegūt informāciju par tiesību kandidēt atņemšanu kandidāta piederības dalībvalstī.	(10) Aizliegumu izmantot tiesības kandidēt var pasludināt ar atsevišķu dzīvesvietas dalībvalsts vai piederības dalībvalsts iestāžu lēmumu. Ņemot vērā vēlēta amata ieņemšanas politisko nozīmīgumu, dalībvalstīm būtu jādod tiesības no piederības dalībvalsts ***tieši*** iegūt informāciju par tiesību kandidēt atņemšanu kandidāta piederības dalībvalstī. ***Piederības dalībvalsts pieņemtajiem lēmumiem, ar ko Savienības pilsoņiem atņem tiesībspējas invaliditātes dēļ, nevajadzētu liegt Savienības pilsoņiem tiesības kandidēt savā dzīvesvietas dalībvalstī, ar noteikumu, ka attiecīgās dzīvesvietas dalībvalsts tiesību akti nosaka, ka tiesības kandidēt bez ierobežojumiem ir visām personām ar šādu invaliditāti.***

Otrdiena, 2023. gada 14. februāris

Grozījums Nr. 11

Direktīvas priekšlikums

11. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(11) Tā kā pašvaldības pamatvienību vadības pienākumi var ietvert līdzdalību valsts varas īstenošanā un vispārējo interešu aizsardzību, dalībvalstīm, pilnībā ievērojot proporcionalitātes principu, būtu jādod iespēja paredzēt šos amatus tās pilsoņiem.	***svītrots***

Grozījums Nr. 12

Direktīvas priekšlikums

12. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(12) Tāpat būtu jādod iespēja vēlēto amatpersonu līdzdalību parlamentārās asamblejas vēlēšanās paredzēt attiecīgās dalībvalsts pilsoņiem.	***svītrots***

Grozījums Nr. 13

Direktīvas priekšlikums

14. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(14) Savienības pilsoņiem, kas nav attiecīgās dalībvalsts pilsoņi, piešķirtās balsstiesības un tiesības kandidēt pašvaldību vēlēšanās dzīvesvietas dalībvalstī neaizstāj balsstiesības un tiesības kandidēt dalībvalstī, kuras pilsonis ir Savienības pilsonis. Tādēļ ir jānodrošina, ka tiek ievērota Savienības pilsoņu brīvība izvēlēties, vai piedalīties dzīvesvietas dalībvalsts pašvaldību vēlēšanās vai ne, un ka šie pilsoņi var paust vēlmi izmantot savas balsstiesības savā dzīvesvietas dalībvalstī. ***Tādēļ dalībvalstis, kur piedalīšanās vēlēšanās nav obligāta, var paredzēt noteikumus šo pilsoņu automātiskai reģistrēšanai vēlētāju sarakstā.***	(14) Savienības pilsoņiem, kas nav attiecīgās dalībvalsts pilsoņi, piešķirtās balsstiesības un tiesības kandidēt pašvaldību vēlēšanās dzīvesvietas dalībvalstī neaizstāj balsstiesības un tiesības kandidēt dalībvalstī, kuras pilsonis ir Savienības pilsonis. Tādēļ ir jānodrošina, ka tiek ievērota Savienības pilsoņu brīvība izvēlēties, vai piedalīties dzīvesvietas dalībvalsts pašvaldību vēlēšanās vai ne, un ka šie pilsoņi var paust vēlmi izmantot savas balsstiesības savā dzīvesvietas dalībvalstī.

Otrdiena, 2023. gada 14. februāris

Grozījums Nr. 14

Direktīvas priekšlikums

15. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(15) Informācijas par vēlēšanu tiesībām un procedūrām pieejamība ir būtisks elements, lai nodrošinātu LESD 20. panta 2. punkta b) apakšpunktā un 22. panta 1. punktā nostiprināto tiesību efektīvu īstenošanu.	(15) Informācijas par vēlēšanu tiesībām un procedūrām pieejamība ir būtisks elements, lai nodrošinātu LESD 20. panta 2. punkta b) apakšpunktā un 22. panta 1. punktā nostiprināto tiesību efektīvu īstenošanu. ***Citu dalībvalstu Savienības pilsoņiem pēc ierašanās konkrētajā dalībvalstī vajadzētu būt pieejamai informācijai par viņu vēlēšanu tiesībām un vēlēšanu procedūrām, un šāda informācija būtu jāsniedz periodiski un pietiekami laicīgi pirms pašvaldību vēlēšanām. Turklāt viņi būtu jāinformē, ka pašvaldību vēlēšanām un Eiropas Parlamenta vēlēšanām ir atsevišķi vēlētāju saraksti.***

Grozījums Nr. 15

Direktīvas priekšlikums

16. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(16) Pienācīgas informācijas trūkums vēlēšanu procedūru kontekstā ietekmē pilsoņus, tiem izmantojot vēlēšanu tiesības, kas ir daļa no to kā Savienības pilsoņu tiesībām. Tas ietekmē arī kompetento iestāžu spēju izmantot savas tiesības un pildīt savus pienākumus. Būtu jānosaka, ka dalībvalstīm ir jāizraugās iestādes, kurām ir īpaša atbildība sniegt atbilstīgu informāciju Savienības pilsoņiem par to tiesībām saskaņā ar LESD 20. panta 2. punkta b) apakšpunktu un 22. panta 1. punktu un valstu noteikumiem un procedūrām attiecībā uz dalību pašvaldību vēlēšanās un to rīkošanu. Lai nodrošinātu saziņas efektivitāti, informācija būtu jāsniedz skaidrā un saprotamā veidā.	(16) Pienācīgas informācijas trūkums vēlēšanu procedūru kontekstā ietekmē pilsoņus, tiem izmantojot vēlēšanu tiesības, kas ir daļa no to kā Savienības pilsoņu tiesībām. Tas ietekmē arī kompetento iestāžu spēju izmantot savas tiesības un pildīt savus pienākumus. Būtu jānosaka, ka dalībvalstīm ir jāizraugās iestādes, kurām ir īpaša atbildība sniegt atbilstīgu informāciju Savienības pilsoņiem par to tiesībām saskaņā ar LESD 20. panta 2. punkta b) apakšpunktu un 22. panta 1. punktu un valstu noteikumiem un procedūrām attiecībā uz dalību pašvaldību vēlēšanās un to rīkošanu***, un informāciju par vēlēšanu un politiskajām sistēmām, tostarp pašvaldību pamatvienību pilnvarām. Šādām iestādēm būtu jākoordinē informācijas kampaņas sadarbībā ar vietējām iestādēm un, kad vien iespējams, ar pilsoniskās sabiedrības organizācijām un tām būtu jāizmanto plašs informācijas kanālu klāsts***. Lai nodrošinātu saziņas efektivitāti, informācija būtu jāsniedz ***laikus, regulāri un*** skaidrā un saprotamā veidā***, un ideālā gadījumā sarežģītības līmenim nevajadzētu pārsniegt B1 līmeni (vidējs līmenis) saskaņā ar Eiropas Padomes Eiropas Vienotā valodu prasmes līmeņa noteikšanas sistēmu***.

Otrdiena, 2023. gada 14. februāris

Grozījums Nr. 16

Direktīvas priekšlikums

17. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(17) Lai uzlabotu vēlēšanu informācijas pieejamību, šādai informācijai vajadzētu būt pieejamai ***vismaz vienā citā*** Savienības ***oficiālajā valodā***, ***kura nav uzņēmējas dalībvalsts oficiālā valoda***, ***ko lielā mērā saprot pēc iespējas lielāks skaits Savienības pilsoņu***, ***kas dzīvo tās teritorijā. Dalībvalstis var lietot dažādas Savienības oficiālās valodas savas teritorijas vai reģionu konkrētajās daļās atkarībā no valodas, ko saprot lielākā to*** Savienības ***pilsoņu grupa, kuri tajā dzīvo***.	(17) Lai uzlabotu vēlēšanu informācijas pieejamību, šādai informācijai vajadzētu būt pieejamai ***visās*** Savienības ***oficiālajās valodās***, ***kad vien iestādes sniedz informāciju***, ***un informācijai vajadzētu būt Savienības vēlētāja izraudzītajā valodā***, ***kurā iestādēm būtu jāspēj sniegt informāciju reģistrācijas brīdī. Vajadzības gadījumā Komisijai būtu jāsniedz atbalsts dalībvalstīm, lai informāciju par reģistrācijas un vēlēšanu procedūrām pārtulkotu*** Savienības ***oficiālajās valodās***.

Grozījums Nr. 17

Direktīvas priekšlikums

18. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(18) Jebkāda atkāpe no šīs direktīvas vispārējiem noteikumiem jāpamato, ievērojot LESD 22. panta 1. punktu, ar problēmām, kas raksturīgas dalībvalstij, un tai ir jāatbilst Hartas 52. panta prasībām, tostarp prasībai, ka visus ierobežojumus attiecībā uz balsstiesībām un tiesībām kandidēt pašvaldību vēlēšanās paredz tiesību aktos, un uz tiem attiecina proporcionalitātes un nepieciešamības principus. Turklāt jebkurš izņēmums pēc savas būtības pakļaujams pārbaudei, kas paredzēta Hartas 47. pantā.	(18) Jebkāda atkāpe no šīs direktīvas vispārējiem noteikumiem jāpamato, ievērojot LESD 22. panta 1. punktu, ar problēmām, kas raksturīgas dalībvalstij, un tai ir jāatbilst Hartas 52. panta prasībām, tostarp prasībai, ka visus ierobežojumus attiecībā uz balsstiesībām un tiesībām kandidēt pašvaldību vēlēšanās ***pilsoņiem, kas dzīvo dalībvalstī, kuras pilsoņi tie nav,*** paredz tiesību aktos, un uz tiem attiecina proporcionalitātes un nepieciešamības principus. Turklāt jebkurš izņēmums pēc savas būtības pakļaujams pārbaudei, kas paredzēta Hartas 47. pantā. ***Ņemot vērā, ka dalībvalstis zināmā mērā izmanto Direktīvā 94/80/EK paredzētās iespējas atkāpties no direktīvas vispārīgajiem noteikumiem, turpmāk nevajadzētu nodrošināt šādas iespējas atkāpties.***

Grozījums Nr. 18

Direktīvas priekšlikums

19. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(19) Šādas īpašas problēmas var rasties dalībvalstī, kurā balsstiesīgo Savienības pilsoņu skaits, kas tajā dzīvo, bet kas nav tās pilsoņi, ir stipri virs vidējā. Ja šādi pilsoņi veido vairāk nekā 20 % no kopējā vēlētāju skaita, atkāpes ir pamatotas. Šādām atkāpēm jābalstās uz dzīvesvietas laikposma kritēriju.	***svītrots***

Otrdiena, 2023. gada 14. februāris

Grozījums Nr. 19

Direktīvas priekšlikums

20. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
*(20) **Dalībvalstīm, kurās balsstiesīgo Savienības pilsoņu skaits, kas nav attiecīgās dalībvalsts pilsoņi, pārsniedz 20 % no kopējā balsstiesīgo Savienības pilsoņu skaita, kas tajā dzīvo, vajadzētu būt iespējai saskaņā ar LESD 22. panta 1. punktu paredzēt konkrētus noteikumus attiecībā uz kandidātu sarakstu sastādīšanu.***	***svītrots***

Grozījums Nr. 20

Direktīvas priekšlikums

21. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
*(21) **Jāņem vērā fakts, ka atsevišķās dalībvalstīs iedzīvotājiem, kas ir citas dalībvalsts pilsoņi, ir balsstiesības valsts parlamenta vēlēšanās, un tā rezultātā šajā direktīvā paredzētās formalitātes var atvieglot.***	***svītrots***

Grozījums Nr. 21

Direktīvas priekšlikums

22. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
*(22) **Beļģijas Karalistei raksturīgas īpašas pazīmes un proporcijas, kas saistītas ar faktu, ka tās konstitūcijas 1. līdz 4. pants paredz trīs oficiālās valodas un teritorijas sadalījumu reģionos un kopienās, un šā iemesla dēļ pilnīga šīs direktīvas piemērošana atsevišķās komūnās varētu radīt nepieciešamību paredzēt atkāpes iespēju no šīs direktīvas noteikumiem, lai ņemtu vērā šīs īpašās pazīmes un proporcijas.***	***svītrots***

Otrdiena, 2023. gada 14. februāris

Grozījums Nr. 22

Direktīvas priekšlikums

23. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(23) Dati par šīs direktīvas tiesību izmantošanu un tās piemērošanu ***var būt noderīgi***, lai noteiktu pasākumus, kas nepieciešami, lai nodrošinātu Savienības pilsoņu vēlēšanu tiesību efektīvu izmantošanu. Lai uzlabotu datu vākšanu par pašvaldību vēlēšanām, ir nepieciešams ieviest dalībvalstu veiktās īstenošanas regulāru uzraudzību un ziņošanu par to, un šādā ziņošanā papildus statistikas datiem būtu jāiekļauj informācija par pasākumiem, kuri veikti, lai atbalstītu Savienības pilsoņu, kas nav attiecīgās dalībvalsts pilsoņi, dalību vēlēšanās. Komisijai būtu jānovērtē direktīvas piemērošana, tostarp jebkādas izmaiņas elektorātā, kas notikušas kopš tās stāšanās spēkā, un par to būtu jāiesniedz ziņojums Eiropas Parlamentam un Padomei.	(23) Dati par šīs direktīvas tiesību izmantošanu un tās piemērošanu ***ir svarīgi***, lai ***izvērtētu attiecīgo Savienības politiku un*** noteiktu pasākumus, kas nepieciešami, lai nodrošinātu Savienības pilsoņu vēlēšanu tiesību efektīvu izmantošanu. Lai ***dalībvalstīs*** uzlabotu datu vākšanu ***un ziņošanu*** par pašvaldību vēlēšanām, ir nepieciešams ieviest dalībvalstu veiktās īstenošanas regulāru uzraudzību un ziņošanu par to, un šādā ziņošanā papildus statistikas datiem būtu jāiekļauj informācija par pasākumiem, kuri veikti, lai atbalstītu Savienības pilsoņu, kas nav attiecīgās dalībvalsts pilsoņi, dalību vēlēšanās***, tostarp cilvēkus ar invaliditāti. Šādi dati būtu jāvāc pārredzami un koordinēti visās dalībvalstīs un pamatojoties uz vienādiem rādītājiem. Šajā nolūkā Komisijai būtu jāizstrādā vienoti rādītāji, lai dalībvalstis varētu sniegt attiecīgos statistikas datus***. Komisijai būtu jānovērtē direktīvas piemērošana, tostarp jebkādas izmaiņas elektorātā, kas notikušas kopš tās stāšanās spēkā, un par to būtu jāiesniedz ziņojums Eiropas Parlamentam un Padomei.

Grozījums Nr. 23

Direktīvas priekšlikums

24. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(24) Komisijai nepieciešams veikt pašai savu izvērtējumu par šīs direktīvas piemērošanu saprātīgā termiņā no tās stāšanās spēkā ciešā saistībā ar izvērtējumu par to, kā tiek piemērota Padomes 1993. gada 6. decembra Direktīva 93/109/EK, ar ko nosaka sīki izstrādātu kārtību balsstiesību un tiesību kandidēt Eiropas Parlamenta vēlēšanās izmantošanai Savienības pilsoņiem, kas dzīvo dalībvalstī, kuras pilsoņi tie nav ([23]).	(24) Komisijai nepieciešams veikt pašai savu izvērtējumu par šīs direktīvas piemērošanu saprātīgā termiņā no tās stāšanās spēkā ciešā saistībā ar izvērtējumu par to, kā tiek piemērota Padomes 1993. gada 6. decembra Direktīva 93/109/EK, ar ko nosaka sīki izstrādātu kārtību balsstiesību un tiesību kandidēt Eiropas Parlamenta vēlēšanās izmantošanai Savienības pilsoņiem, kas dzīvo dalībvalstī, kuras pilsoņi tie nav ([23]). ***Pēc izvērtējuma vajadzības gadījumā būtu jāiesniedz tiesību akta priekšlikums šīs direktīvas grozīšanai.***

([23]) Padomes Direktīva 93/109/EK (1993. gada 6. decembris), ar ko nosaka sīki izstrādātu kārtību balsstiesību un tiesību kandidēt Eiropas Parlamenta vēlēšanās izmantošanai Savienības pilsoņiem, kas dzīvo dalībvalstī, kuras pilsoņi tie nav (pārstrādāta redakcija).

([23]) Padomes Direktīva 93/109/EK (1993. gada 6. decembris), ar ko nosaka sīki izstrādātu kārtību balsstiesību un tiesību kandidēt Eiropas Parlamenta vēlēšanās izmantošanai Savienības pilsoņiem, kas dzīvo dalībvalstī, kuras pilsoņi tie nav (pārstrādāta redakcija).

Otrdiena, 2023. gada 14. februāris

Grozījums Nr. 24

Direktīvas priekšlikums

26. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(26) Kad dalībvalstis ratificēja un Savienība noslēdza ([25]) Apvienoto Nāciju Organizācijas Konvenciju par personu ar invaliditāti tiesībām, tās apņēmās nodrošināt atbilstību minētajai konvencijai, tostarp 29. pantam par līdzdalību politiskajā un sabiedriskajā dzīvē. Lai ***atbalstītu*** personu ar invaliditāti iekļaujošu un vienlīdzīgu dalību vēlēšanās, kārtībā, ar ko reglamentē to, kā Savienības pilsoņi, kas dzīvo dalībvalstī, kuras pilsoņi tie nav, izmanto balsstiesības un tiesības kandidēt pašvaldību vēlēšanās, būtu pienācīgi jāņem vērā pilsoņu ar invaliditāti un gados vecāku pilsoņu vajadzības.	(26) Kad dalībvalstis ratificēja un Savienība noslēdza ([25]) Apvienoto Nāciju Organizācijas Konvenciju par personu ar invaliditāti tiesībām, tās apņēmās nodrošināt atbilstību minētajai konvencijai, tostarp 29. pantam par līdzdalību politiskajā un sabiedriskajā dzīvē. Lai ***nodrošinātu*** personu ar invaliditāti iekļaujošu un vienlīdzīgu dalību vēlēšanās, ***jo īpaši ņemot vērā būtisko ietekmi, kāda vietēja mēroga lēmumiem var būt lietās, kas skar personu ar invaliditāti un gados vecāku pilsoņu piekļuves iespējas un sadzīvi,*** kārtībā, ar ko reglamentē to, kā Savienības pilsoņi, kas dzīvo dalībvalstī, kuras pilsoņi tie nav, izmanto balsstiesības un tiesības kandidēt pašvaldību vēlēšanās, būtu pienācīgi jāņem vērā pilsoņu ar invaliditāti un gados vecāku pilsoņu ***īpašās*** vajadzības. ***Konkrētāk, dalībvalstīm būtu jāapsver iespēja īstenot piemērotus un valsts balsošanas procedūrām pielāgotus pasākumus, ar ko atvieglotu pilsoņu ar invaliditāti balsošanu, piemēram, iespēja izraudzīties vēlēšanu iecirkņus un izmantot palīgtehnoloģijas, formātus un paņēmienus, tādus kā Braila raksts, lielizmēra druka, audiovizuāla informācija, taustes trafareti, viegli lasāma informācija un saziņa zīmju valodā. Turklāt dalībvalstīm būtu jāatļauj, lai personas ar invaliditāti pēc viņu pieprasījuma balsošanas laikā saņemtu palīdzību no viņu izraudzītas personas. Dalībvalstīm būtu jācenšas nodrošināt iespēju balsot pa pastu un tās var paredzēt citus papildu instrumentus, ar ko atvieglotu balsošanu, piemēram, iepriekšēju nobalsošanu vēlēšanu iecirknī, balsošanu ar pilnvarojumu un balsošanu elektroniski un tiešsaistē.***

([25]) Padomes Lēmums 2010/48/EK (2009. gada 26. novembris) par to, lai Eiropas Kopiena noslēgtu Apvienoto Nāciju Organizācijas Konvenciju par personu ar invaliditāti tiesībām (OV L 23, 27.1.2010., 35. lpp.).

([25]) Padomes Lēmums 2010/48/EK (2009. gada 26. novembris) par to, lai Eiropas Kopiena noslēgtu Apvienoto Nāciju Organizācijas Konvenciju par personu ar invaliditāti tiesībām (OV L 23, 27.1.2010., 35. lpp.).

Otrdiena, 2023. gada 14. februāris

Grozījums Nr. 25

Direktīvas priekšlikums

2. pants – 1. punkts – da apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	da) "Savienības vēlētājs" ir ikviens Savienības pilsonis, kuram saskaņā ar šo direktīvu ir tiesības balsot pašvaldību vēlēšanās savā dzīvesvietas dalībvalstī;

Grozījums Nr. 26

Direktīvas priekšlikums

2. pants – 1. punkts – db apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	db) "Savienības kandidāts" ir ikviens Savienības pilsonis, kuram saskaņā ar šo direktīvu ir tiesības kandidēt pašvaldību vēlēšanās savā dzīvesvietas dalībvalstī;

Grozījums Nr. 27

Direktīvas priekšlikums

4. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Ja, lai vēlētu vai kandidētu, dzīvesvietas dalībvalsts pilsoņiem jābūt pavadījušiem noteiktu minimālo laikposmu kā iedzīvotājiem šīs valsts teritorijā, tad uzskatāms, ka vēlētāji un ***pilsoņi, kam ir tiesības kandidēt atbilstoši 3. pantam,*** izpildījuši šo nosacījumu, ja tie līdzvērtīgu laikposmu dzīvojuši citā dalībvalstī.	1. Ja, lai vēlētu vai kandidētu, dzīvesvietas dalībvalsts pilsoņiem jābūt pavadījušiem noteiktu minimālo laikposmu kā iedzīvotājiem šīs valsts teritorijā, tad uzskatāms, ka ***Savienības*** vēlētāji un ***Savienības kandidāti*** izpildījuši šo nosacījumu, ja tie līdzvērtīgu laikposmu dzīvojuši citā dalībvalstī.

Grozījums Nr. 28

Direktīvas priekšlikums

4. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Ja saskaņā ar dzīvesvietas dalībvalsts tiesību aktiem tās pilsoņi var vēlēt vai kandidēt tikai pašvaldības pamatvienībā, kurā tiem ir pamata dzīvesvieta, vēlētāji un ***personas, kam ir tiesības kandidēt atbilstoši 3. pantam,*** arī pakļauti šim nosacījumam.	2. Ja saskaņā ar dzīvesvietas dalībvalsts tiesību aktiem tās pilsoņi var vēlēt vai kandidēt tikai pašvaldības pamatvienībā, kurā tiem ir pamata dzīvesvieta, ***Savienības*** vēlētāji un ***Savienības kandidāti*** arī pakļauti šim nosacījumam.

Otrdiena, 2023. gada 14. februāris

Grozījums Nr. 29

Direktīvas priekšlikums

5. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Dzīvesvietas dalībvalstis var paredzēt, ka Savienības pilsoņiem, kam ar atsevišķu civiltiesisku vai krimināltiesisku lēmumu atņemtas tiesības kandidēt saskaņā ar piederības dalībvalsts likumu, liegts izmantot šīs tiesības pašvaldību vēlēšanās.	1. Dzīvesvietas dalībvalstis var paredzēt, ka Savienības pilsoņiem, kam ar atsevišķu civiltiesisku vai krimināltiesisku lēmumu atņemtas tiesības kandidēt saskaņā ar piederības dalībvalsts likumu, liegts izmantot šīs tiesības pašvaldību vēlēšanās. ***Tomēr piederības dalībvalsts pieņemtie lēmumi, ar ko Savienības pilsoņiem atņem tiesībspējas invaliditātes dēļ, neliedz Savienības pilsoņiem tiesības kandidēt pašvaldību vēlēšanās savā dzīvesvietas dalībvalstī, ar noteikumu, ka attiecīgās dzīvesvietas dalībvalsts tiesību akti nosaka, ka tiesības kandidēt bez ierobežojumiem ir visām personām ar šādu invaliditāti.***

Grozījums Nr. 30

Direktīvas priekšlikums

5. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Dalībvalstis var paredzēt, ka tikai to pilsoņi var ieņemt pašvaldības pamatvienības izpildiestādes pārvaldes kolēģijas vēlēta vadītāja, vietnieka vai locekļa amatu, ja tie ievēlēti, lai ieņemtu šo amatu mandāta darbības laikā.	***svītrots***
Dalībvalstis var arī noteikt, ka pašvaldības pamatvienības izpildiestādes pārvaldes kolēģijas vadītāja, vietnieka vai locekļa funkciju pagaidu vai starplaika veikšana paredzēta tikai tās pilsoņiem.	
Ņemot vērā Līgumu un vispārējos tiesību principus, dalībvalstis var veikt piemērotus, nepieciešamus un proporcionālus pasākumus, lai nodrošinātu, ka pirmajā apakšpunktā minētos amatus var ieņemt un otrajā apakšpunktā minētās starplaika funkcijas var veikt tikai to pilsoņi.	

Otrdiena, 2023. gada 14. februāris

Grozījums Nr. 31

Direktīvas priekšlikums

5. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Dalībvalstis var arī paredzēt noteikumu, ka Savienības pilsoņi, kas ievēlēti par pārstāvju padomes locekļiem, nepiedalās ne to delegātu izraudzīšanā, kas var balsot parlamentārajā asamblejā, ne šīs asamblejas locekļu vēlēšanās.	***svītrots***

Grozījums Nr. 32

Direktīvas priekšlikums

6. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. ***Personas, kam ir tiesības kandidēt*** atbilstoši 3. pantam, ir ***pakļautas*** tiem pašiem nosacījumiem attiecībā uz nesavienojamību saskaņā ar dzīvesvietas valsts tiesību aktiem, kādus piemēro šīs valsts pilsoņiem.	1. ***Savienības kandidāti*** atbilstoši 3. pantam, ir ***pakļauti*** tiem pašiem nosacījumiem attiecībā uz nesavienojamību saskaņā ar dzīvesvietas valsts tiesību aktiem, kādus piemēro šīs valsts pilsoņiem.

Grozījums Nr. 33

Direktīvas priekšlikums

7. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Vēlētāji, kas atbilst 3. panta nosacījumiem, izmanto savas balsstiesības pašvaldību vēlēšanās dzīvesvietas dalībvalstī, ja tie ir izteikuši šādu vēlēšanos.	1. ***Savienības*** vēlētāji, kas atbilst 3. panta nosacījumiem, izmanto savas balsstiesības pašvaldību vēlēšanās dzīvesvietas dalībvalstī, ja tie ir izteikuši šādu vēlēšanos.

Grozījums Nr. 34

Direktīvas priekšlikums

7. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Ja dzīvesvietas dalībvalstī piedalīšanās vēlēšanās ir obligāta, vēlētājiem ***atbilstoši 3. pantam***, kas iekļauti vēlētāju sarakstā, ir pienākums vēlēt.	2. Ja dzīvesvietas dalībvalstī piedalīšanās vēlēšanās ir obligāta, ***Savienības*** vēlētājiem, kas iekļauti vēlētāju sarakstā, ir pienākums vēlēt.

Otrdiena, 2023. gada 14. februāris

Grozījums Nr. 35

Direktīvas priekšlikums

7. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Dalībvalstis***, kurās piedalīšanās vēlēšanās nav obligāta, var paredzēt automātisku vēlētāju atbilstoši 3. pantam*** reģistrāciju vēlētāju sarakstā.	3. Dalībvalstis ***cenšas ieviest Savienības vēlētāju, kas ir citas dalībvalsts Savienības pilsoņi, tiešo*** reģistrāciju vēlētāju sarakstā ***pēc tam, kad saņemta attiecīgo Savienības pilsoņu piekrišana brīdī, kad viņi reģistrējas kā pastāvīgie iedzīvotāji savas dzīvesvietas dalībvalstī. Savienības vēlētājus, kuri atteikušies no tiešās reģistrācijas, uzaicina reģistrēties krietnu laiku pirms vēlēšanu perioda.***

Grozījums Nr. 36

Direktīvas priekšlikums

8. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Dalībvalstis veic nepieciešamos pasākumus, lai ļautu vēlētāju ***atbilstoši 3. pantam*** iekļaut vēlētāju sarakstā pietiekamā laikā pirms vēlēšanu dienas.	1. Dalībvalstis veic nepieciešamos pasākumus, lai ļautu ***Savienības*** vēlētāju iekļaut vēlētāju sarakstā pietiekamā laikā pirms vēlēšanu dienas.

Grozījums Nr. 37

Direktīvas priekšlikums

8. pants – 2. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Lai to vārdus iekļautu vēlētāju sarakstā, vēlētāji ***atbilstoši 3. pantam*** iesniedz tādus pašus dokumentus kā vēlētāji, kas ir pilsoņi.	Lai to vārdus iekļautu vēlētāju sarakstā, ***Savienības*** vēlētāji iesniedz tādus pašus ***vai līdzvērtīgus*** dokumentus kā vēlētāji, kas ir pilsoņi. ***Viņi iesniedz arī oficiālu deklarāciju, kas sagatavota saskaņā ar II pielikumā iekļauto veidni.***

Grozījums Nr. 38

Direktīvas priekšlikums

8. pants – 2. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Dzīvesvietas dalībvalsts var pieprasīt arī, lai ***vēlētājs atbilstoši 3. pantam uzrāda derīgu personas dokumentu kopā ar oficiālu deklarāciju, kas sagatavota saskaņā ar II pielikumā iekļauto veidni.***	Dzīvesvietas dalībvalsts var pieprasīt arī, lai ***Savienības vēlētāji:***
	a) uzrāda derīgu personas dokumentu;

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	b) norāda datumu, no kura viņi ir attiecīgās dalībvalsts vai citas dalībvalsts pastāvīgie iedzīvotāji;
	c) pēc izvēles — norāda vienu vai vairākas valodas, kurās viņi vēlētos saņemt 12. panta 2. punktā minēto informāciju un kuras izraudzītas no Savienības oficiālajām valodām, vai arī izraugās citas valodas, ja kompetentā iestāde piedāvā šādu iespēju.

Grozījums Nr. 39

Direktīvas priekšlikums

8. pants – 3. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Vēlētāji ***atbilstoši 3. pantam***, kas iekļauti dzīvesvietas valsts vēlētāju sarakstā, tur paliek ar tādiem pašiem nosacījumiem kā vēlētāji, kas ir pilsoņi, līdz brīdim, kad tos izslēdz, jo tie vairs neatbilst balsstiesību izmantošanas nosacījumiem. Ja dalībvalstis paredz, ka pilsoņiem jāsniedz paziņojums par to izslēgšanu no vēlētāju saraksta, minētos noteikumus piemēro arī vēlētājiem ***atbilstoši 3. pantam***.	3. ***Savienības*** vēlētāji, kas iekļauti dzīvesvietas valsts vēlētāju sarakstā, tur paliek ar tādiem pašiem nosacījumiem kā vēlētāji, kas ir pilsoņi, līdz brīdim, kad tos izslēdz, jo tie vairs neatbilst balsstiesību izmantošanas nosacījumiem. Ja dalībvalstis paredz, ka pilsoņiem jāsniedz paziņojums par to izslēgšanu no vēlētāju saraksta, minētos noteikumus piemēro arī ***Savienības*** vēlētājiem***. Šo paziņojumu attiecīgajiem Savienības vēlētājiem sniedz konkrētās personas izraudzītajā Savienības valodā, kas norādīta oficiālajā deklarācijā, ja Savienības vēlētājs paudis šādu vēlmi***.

Grozījums Nr. 40

Direktīvas priekšlikums

8. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
5. Neskarot nevienas dalībvalsts noteikumus attiecībā uz to šīs dalībvalsts pilsoņu balsstiesībām un tiesībām kandidēt, kas dzīvo ārpus tās teritorijas, tam, ka vēlētāji ***atbilstoši 3. pantam*** tikuši iekļauti to dzīvesvietas dalībvalsts vēlētāju sarakstā, nevajadzētu izraisīt to izslēgšanu no vēlētāju saraksta piederības dalībvalstī.	5. Neskarot nevienas dalībvalsts noteikumus attiecībā uz to šīs dalībvalsts pilsoņu balsstiesībām un tiesībām kandidēt, kas dzīvo ārpus tās teritorijas, tam, ka ***Savienības*** vēlētāji tikuši iekļauti to dzīvesvietas dalībvalsts vēlētāju sarakstā, nevajadzētu izraisīt to izslēgšanu no vēlētāju saraksta piederības dalībvalstī.

Otrdiena, 2023. gada 14. februāris

Grozījums Nr. 41

Direktīvas priekšlikums

9. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Iesniedzot pieteikumu, lai kandidētu, ***personas, kam ir tiesības kandidēt atbilstoši 3. pantam,*** uzrāda tādus pašus apliecinājuma dokumentus kā kandidāti, kas ir pilsoņi. Dzīvesvietas dalībvalsts var pieprasīt, lai attiecīgās personas uzrāda oficiālu deklarāciju, kas sagatavota saskaņā ar III pielikumā iekļauto veidni.	1. Iesniedzot pieteikumu, lai kandidētu, ***citu dalībvalstu Savienības pilsoņi*** uzrāda tādus pašus ***vai līdzvērtīgus*** apliecinājuma dokumentus kā kandidāti, kas ir pilsoņi. Dzīvesvietas dalībvalsts var pieprasīt, lai attiecīgās personas uzrāda oficiālu deklarāciju, kas sagatavota saskaņā ar III pielikumā iekļauto veidni.

Grozījums Nr. 42

Direktīvas priekšlikums

9. pants – 2. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Dzīvesvietas dalībvalsts var pieprasīt arī, lai ***personas, kam ir tiesības kandidēt atbilstoši 3. pantam***:	2. Dzīvesvietas dalībvalsts var pieprasīt arī, lai ***Savienības kandidāti***:

Grozījums Nr. 43

Direktīvas priekšlikums

9. pants – 2. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
a) oficiālā deklarācijā, ko tās uzrāda saskaņā ar 1. punktu, iesniedzot savu pieteikumu, lai kandidētu, norāda, ka tām nav atņemtas tiesības kandidēt piederības dalībvalstī;	a) oficiālā deklarācijā, ko tās uzrāda saskaņā ar 1. punktu, iesniedzot savu pieteikumu, lai kandidētu, norāda, ka tām nav atņemtas tiesības kandidēt piederības dalībvalstī***. Ja rodas leģitīmas šaubas par oficiālās deklarācijas saturu, dzīvesvietas dalībvalsts pirms vai pēc vēlēšanām var tieši pieprasīt citas dalībvalsts Savienības pilsoņa piederības dalībvalstij apliecinājumu, ka konkrētajai personai nav atņemtas tiesības kandidēt attiecīgajā dalībvalstī***;

Grozījums Nr. 44

Direktīvas priekšlikums

9. pants – 2. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
b) šaubu gadījumā attiecībā uz deklarācijas saturu, ievērojot a) apakšpunktu, pirms vai pēc vēlēšanām uzrāda piederības dalībvalsts kompetentas iestādes apliecinājumu, kas apstiprina, ka tām nav atņemtas tiesības kandidēt šajā dalībvalstī vai ka šāds aizliegums iestādei nav zināms;	***svītrots***

Otrdiena, 2023. gada 14. februāris

Grozījums Nr. 45

Direktīvas priekšlikums

9. pants – 2. punkts – ea apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	ea) pēc izvēles — norāda vienu vai vairākas valodas, kurās personas vēlētos saņemt 12. panta 2. punktā minēto informāciju un kuras izraudzītas no Savienības oficiālajām valodām, vai arī izraugās citas valodas, ja kompetentā iestāde piedāvā šādu iespēju.

Grozījums Nr. 46

Direktīvas priekšlikums

10. pants – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Dalībvalstis***, kas*** pašvaldību vēlēšanās nodrošina ***iepriekšējas balsošanas, balsošanas*** pa pastu, ***elektroniskās balsošanas un balsošanas internetā iespējas***, nodrošina, ka šādi balsošanas līdzekļi ar tādiem pašiem nosacījumiem ir pieejami arī vēlētājiem ***atbilstoši 3. pantam***.	Dalībvalstis ***pašvaldību vēlēšanās cenšas nodrošināt iespēju balsot pa pastu. Ja dalībvalstis saviem pilsoņiem*** pašvaldību vēlēšanās ļauj ***balsot*** pa pastu, ***balsot ar pilnvarojumu vai balsot elektroniski un internetā***, ***tās*** nodrošina, ka šādi balsošanas līdzekļi ar tādiem pašiem nosacījumiem ir pieejami arī ***Savienības*** vēlētājiem.

Grozījums Nr. 47

Direktīvas priekšlikums

11. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Dzīvesvietas dalībvalsts ***laicīgi un skaidrā un vienkāršā valodā*** informē attiecīgās personas par lēmumu, kas pieņemts pēc to pieteikuma, lai iekļautu vēlētāju sarakstā, vai par lēmumu attiecībā uz to kandidēšanas pieteikuma pieļaujamību.	1. Dzīvesvietas dalībvalsts informē attiecīgās personas par lēmumu, kas pieņemts pēc to ***tiešās reģistrācijas par vēlētāju vai*** pieteikuma, lai iekļautu vēlētāju sarakstā, vai par lēmumu attiecībā uz to kandidēšanas pieteikuma pieļaujamību.

Grozījums Nr. 48

Direktīvas priekšlikums

11. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Ja Savienības pilsoņiem atsaka iekļaušanu vēlētāju sarakstā, nepieņem to pieteikumu vai to kandidēšanas pieteikumu noraida, attiecīgajai personai ir tiesības uz tiesisko aizsardzību ar ***tādiem pašiem*** nosacījumiem, kādus dzīvesvietas dalībvalsts tiesību akti piešķir vēlētājiem un personām, kam ir tiesības kandidēt, kas ir tās pilsoņi.	2. Ja Savienības pilsoņiem atsaka iekļaušanu vēlētāju sarakstā, nepieņem to ***tiešo reģistrāciju vai*** pieteikumu vai to kandidēšanas pieteikumu noraida, attiecīgajai personai ir tiesības uz ***efektīvu*** tiesisko aizsardzību ar ***vienādiem*** nosacījumiem, kādus dzīvesvietas dalībvalsts tiesību akti piešķir vēlētājiem un personām, kam ir tiesības kandidēt, kas ir tās pilsoņi.

Otrdiena, 2023. gada 14. februāris

Grozījums Nr. 49

Direktīvas priekšlikums

11. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Ja pašvaldību vēlēšanu vēlētāju sarakstā vai kandidātu sarakstā ir ieviesušās kļūdas, attiecīgajai personai ir tiesības uz tiesisku aizsardzību ar līdzvērtīgiem nosacījumiem, kādus dzīvesvietas dalībvalsts tiesību akti piešķir tiem vēlētājiem un personām, kurām ir tiesības kandidēt, kas ir tās pilsoņi.	3. Ja pašvaldību vēlēšanu vēlētāju sarakstā vai kandidātu sarakstā ir ieviesušās kļūdas, attiecīgajai personai ir tiesības uz ***efektīvu*** tiesisku aizsardzību ar līdzvērtīgiem nosacījumiem, kādus dzīvesvietas dalībvalsts tiesību akti piešķir tiem vēlētājiem un personām, kurām ir tiesības kandidēt, kas ir tās pilsoņi.

Grozījums Nr. 50

Direktīvas priekšlikums

11. pants – 3.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	3.a Dalībvalstis skaidrā un vienkāršā valodā un laikus informē attiecīgo personu par 1. punktā minēto lēmumu un par 2. un 3. punktā minētajiem tiesiskās aizsardzības līdzekļiem valodā, kuru persona izraudzījusies un kura norādīta oficiālajā deklarācijā, ja Savienības vēlētājs ir norādījis šādu valodas izvēli.

Grozījums Nr. 51

Direktīvas priekšlikums

12. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Dalībvalstis izraugās ***valsts*** iestādi, kura ir atbildīga par nepieciešamo pasākumu veikšanu, lai nodrošinātu, ka Savienības pilsoņi, kas nav attiecīgās dalībvalsts pilsoņi, tiek savlaicīgi informēti par nosacījumiem un sīki izstrādātiem noteikumiem attiecībā uz vēlētāju vai kandidātu reģistrāciju pašvaldību vēlēšanās.	1. Dalībvalstis izraugās ***kompetento*** iestādi, kura ir atbildīga par nepieciešamo pasākumu veikšanu, lai nodrošinātu, ka Savienības pilsoņi, kas nav attiecīgās dalībvalsts pilsoņi, tiek savlaicīgi informēti par nosacījumiem un sīki izstrādātiem noteikumiem attiecībā uz vēlētāju vai kandidātu reģistrāciju pašvaldību vēlēšanās. ***Kad attiecīgā persona reģistrējas kā pastāvīgais iedzīvotājs, attiecīgās iestādes informāciju sniedz koordinēti un, ja iespējams, sadarbībā ar pilsoniskās sabiedrības organizācijām, turklāt informāciju sniedz krietnu laiku pirms vēlēšanām.***

Grozījums Nr. 52

Direktīvas priekšlikums

12. pants – 2. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Dalībvalstis nodrošina, ka iestāde, kura izraudzīta saskaņā ar 1. punktu, tieši un individuāli paziņo vēlētājiem un ***personām, kam ir tiesības kandidēt atbilstoši 3. pantam,*** šādu informāciju par:	2. Dalībvalstis nodrošina, ka iestāde, kura izraudzīta saskaņā ar 1. punktu, tieši un individuāli paziņo ***Savienības*** vēlētājiem un ***Savienības kandidātiem*** šādu informāciju par:

Otrdiena, 2023. gada 14. februāris

Grozījums Nr. 53

Direktīvas priekšlikums

12. pants – 2. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
b) vēlēšanu datumu un balsošanas veidu un vietu, kad tie būs pieejami,	b) vēlēšanu datumu un balsošanas veidu un vietu, kad tie būs pieejami, ***kas attiecīgā gadījumā ietver 10. pantā minētos īpašos balsošanas līdzekļus,***

Grozījums Nr. 54

Direktīvas priekšlikums

12. pants – 2. punkts – ba apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	ba) īpašajiem pasākumiem, kas konkrētām vēlētāju grupām, piemēram, personām ar invaliditāti, atvieglo vēlēšanu tiesību izmantošanu,

Grozījums Nr. 55

Direktīvas priekšlikums

12. pants – 2. punkts – bb apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	bb) informāciju par vēlēšanu un politisko sistēmu, tostarp pašvaldību pamatvienību pilnvarām,

Grozījums Nr. 56

Direktīvas priekšlikums

12. pants – 3. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Informāciju par nosacījumiem un sīki izstrādātiem noteikumiem attiecībā uz vēlētāju vai kandidātu reģistrāciju pašvaldību vēlēšanās un ***2***. punktā minēto informāciju sniedz ***skaidrā un vienkāršā*** valodā.	***Panta 1. punktā minēto*** informāciju par nosacījumiem un sīki izstrādātiem noteikumiem attiecībā uz vēlētāju vai kandidātu reģistrāciju pašvaldību vēlēšanās un ***jebkādu citu informāciju, ko paziņo saskaņā ar šo direktīvu, sniedz skaidrā un vienkāršā valodā. Panta 1***. punktā minēto informāciju sniedz ***visās Savienības oficiālajās valodās, savukārt 2. punktā minēto informāciju attiecīgajai personai paziņo*** valodā***, kuru konkrētā persona izraudzījusies un kura norādīta oficiālajā deklarācijā, ja Savienības vēlētājs ir norādījis šādu izvēli***.

Otrdiena, 2023. gada 14. februāris

Grozījums Nr. 57

Direktīvas priekšlikums

12. pants – 3. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) 2018/1724 ([28]) 9. pantā noteiktajām kvalitātes prasībām pirmajā daļā minētajai informācijai papildus paziņošanai vienā vai vairākās uzņēmējas dalībvalsts oficiālajās valodās pievieno tulkojumu vismaz vienā citā Savienības oficiālajā valodā, ko lielā mērā saprot pēc iespējas lielāks skaits Eiropas Savienības pilsoņu, kas dzīvo tās teritorijā.	***svītrots***

([28]) Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2018/1724 (2018. gada 2. oktobris), ar ko izveido vienotu digitālo vārteju, lai sniegtu piekļuvi informācijai, procedūrām un palīdzības un problēmu risināšanas pakalpojumiem, un ar ko groza Regulu (ES) Nr. 1024/2012 (OV L 295, 21.11.2018., 1.–38. lpp.).

Grozījums Nr. 58

Direktīvas priekšlikums

12. pants – 3.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	3.a Komisija nodrošina, ka informāciju par Savienības pilsoņu, kas dzīvo dalībvalstī, kuras pilsoņi tie nav, tiesībām balsot un kandidēt pašvaldību vēlēšanās saskaņā ar LESD 20. panta 2. punkta b) apakšpunktu un 22. panta 1. punktu, un šā panta 1. un 2. punktā minēto informāciju attiecīgajiem pilsoņiem dara pieejama skaidrā un piekļūstamā veidā visās Savienības oficiālajās valodās, ja tas nepieciešams, tostarp izmantojot "Europe Direct" un "Your Europe".

Otrdiena, 2023. gada 14. februāris

Grozījums Nr. 59

Direktīvas priekšlikums

12. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Dalībvalstis nodrošina, ka informācija par nosacījumiem un sīki izstrādātiem noteikumiem attiecībā uz vēlētāju vai kandidātu reģistrāciju pašvaldību vēlēšanās un 2. punktā minētā informācija tiek darīta pieejama personām ar invaliditāti ***un*** gados vecākiem cilvēkiem, saziņā izmantojot ***piemērotus*** līdzekļus, veidus un formātus.	4. Dalībvalstis nodrošina, ka informācija par nosacījumiem un sīki izstrādātiem noteikumiem attiecībā uz vēlētāju vai kandidātu reģistrāciju pašvaldību vēlēšanās un 2. punktā minētā informācija tiek darīta pieejama personām ar invaliditāti, gados vecākiem cilvēkiem, ***nomaļu apgabalu iedzīvotājiem, mazākumtautību grupām un personām ar vispārējām balsošanas grūtībām atbilstīgi piekļūstamības prasībām, kas noteiktas Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas (ES) 2019/882 ([1a]) I pielikumā, un*** saziņā izmantojot līdzekļus, veidus un formātus***, kas viņiem ir piemēroti, piemēram, zīmju valodu, Braila rakstu vai viegli lasāmu formātu. Dalībvalstis var nodrošināt, ka personas ar invaliditāti pēc viņu pieprasījuma balsošanas laikā saņem palīdzību no viņu izraudzītas personas.***

([1a]) Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva (ES) 2019/882 (2019. gada 17. aprīlis) par produktu un pakalpojumu piekļūstamības prasībām (OV L 151, 7.6.2019., 70. lpp.).

Grozījums Nr. 60

Direktīvas priekšlikums

13. pants

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
13. pants	***svītrots***
Atkāpes	
1. Ja konkrētā dalībvalstī balsstiesīgo Savienības pilsoņu skaits, kas tajā dzīvo, bet nav tās pilsoņi, pārsniedz 20 % no kopējā balsstiesīgo Savienības pilsoņu skaita, kas ir attiecīgās dalībvalsts pilsoņi un kas nav attiecīgās dalībvalsts pilsoņi, kas tajā dzīvo, šī dalībvalsts, atkāpjoties no šīs direktīvas, var:	
a) ierobežot vēlētāju atbilstoši 3. pantam balsstiesības, kuri šajā dalībvalstī dzīvojuši minimālo laikposmu, kas nevar pārsniegt termiņu, uz kuru tiek ievēlēta pašvaldības pārstāvju padome;	

Otrdiena, 2023. gada 14. februāris

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
b) ierobežot to pilsoņu tiesības kandidēt, kuriem ir šādas tiesības atbilstoši 3. pantam un kuri šajā dalībvalstī dzīvojuši minimālo laikposmu, kas nevar pārsniegt divus termiņus, uz kuriem tiek ievēlēta pašvaldības pārstāvju padome; un	
c) veikt nepieciešamos pasākumus attiecībā uz kandidātu sarakstu sastādīšanu, lai sekmētu to Savienības pilsoņu integrāciju, kam ir citas dalībvalsts valstiskā piederība.	
2. Beļģijas Karaliste, atkāpjoties no šīs direktīvas noteikumiem, var piemērot 1. punkta a) apakšpunkta noteikumus ierobežotam pašvaldības vienību skaitam, kuru sarakstu tā paziņo vismaz gadu pirms pašvaldības vienības vēlēšanām, attiecībā uz kurām tā grasās lūgt izņēmumu.	
3. Ja dalībvalsts tiesību akti paredz, ka citas dalībvalsts pilsoņiem, kas tajā dzīvo, ir tiesības vēlēt šīs valsts parlamentu, un šim nolūkam tos var iekļaut šīs valsts vēlētāju sarakstā ar tādiem pašiem nosacījumiem kā valsts vēlētājiem, pirmā dalībvalsts, atkāpjoties no šīs direktīvas, var atturēties no 6. līdz 11. panta piemērošanas šiem pilsoņiem.	
4. Katrus sešus gadus pēc šīs direktīvas stāšanās spēkā Komisija iesniedz Eiropas Parlamentam un Padomei ziņojumu, kurā tā pārbauda, vai atkāpes piešķiršana attiecīgajām dalībvalstīm, ievērojot LESD 22. panta 1. punktu, joprojām ir pamatota, un tā ierosina jebkādu nepieciešamo korekciju veikšanu. Dalībvalstis, kas lūdz izņēmuma statusu saskaņā ar 1. un 2. punktu, sniedz Komisijai visu nepieciešamo pamatinformāciju.	

Grozījums Nr. 61

Direktīvas priekšlikums

14. pants – virsraksts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Ziņošana	***Datu vākšana un*** ziņošana

Otrdiena, 2023. gada 14. februāris

Grozījums Nr. 62

Direktīvas priekšlikums

14. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Trīs gadu laikā pēc šīs direktīvas stāšanās spēkā un pēc tam reizi četros gados dalībvalstis ziņo Komisijai par šīs direktīvas piemērošanu savā teritorijā, tostarp par 5. panta 3. un 4. punkta piemērošanu. Ziņojumā iekļauj attiecīgos statistikas datus par vēlētāju un kandidātu ***atbilstoši 3. pantam dalību pašvaldību vēlēšanās*** un ***šajā sakarā veikto pasākumu kopsavilkumu***.	1. Trīs gadu laikā pēc šīs direktīvas stāšanās spēkā un pēc tam reizi četros gados dalībvalstis ziņo ***sabiedrībai un*** Komisijai par šīs direktīvas piemērošanu savā teritorijā, tostarp par 5. panta 3. un 4. punkta piemērošanu. ***Papildus vispārējai informācijai*** ziņojumā iekļauj attiecīgos statistikas datus par ***Savienības*** vēlētāju un ***Savienības*** kandidātu ***dalību pašvaldību vēlēšanās un to pasākumu kopsavilkumu, kas veikti, lai atvieglinātu un sekmētu viņu līdzdalību. Minētos datus vāc pārredzamā, vienotā*** un ***drošā veidā, pamatojoties uz kopējiem rādītājiem***.

Grozījums Nr. 63

Direktīvas priekšlikums

14. pants – 1.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	1.a Komisija ir pilnvarota pieņemt deleģētos aktus saskaņā ar 16. pantu, lai noteiktu kopējos rādītājus, kas jāizmanto 1. punktā minēto statistikas datu vākšanā.

Grozījums Nr. 64

Direktīvas priekšlikums

15. pants – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Divu gadu laikā pēc 2029. gada Eiropas Parlamenta vēlēšanām Komisija novērtē šīs direktīvas piemērošanu un sagatavo izvērtējuma ziņojumu par tajā ietverto mērķu sasniegšanā panākto progresu.	Divu gadu laikā pēc 2029. gada Eiropas Parlamenta vēlēšanām Komisija novērtē šīs direktīvas piemērošanu un sagatavo izvērtējuma ziņojumu par tajā ietverto mērķu sasniegšanā panākto progresu. ***Izvērtēšanas ziņojumam vajadzības gadījumā pievieno tiesību akta priekšlikumu šīs direktīvas grozīšanai.***

Grozījums Nr. 65

Direktīvas priekšlikums

16. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Pilnvaras pieņemt 2., 8. un ***9. pantā*** minētos deleģētos aktus Komisijai piešķir uz nenoteiktu laiku no šīs direktīvas spēkā stāšanās dienas.	2. Pilnvaras pieņemt 2. ***panta 2. punktā***, 8. ***panta 4. punktā, 9. panta 3. punktā*** un ***14. panta 1.a punktā*** minētos deleģētos aktus Komisijai piešķir uz nenoteiktu laiku no … [šīs direktīvas spēkā stāšanās diena].

Otrdiena, 2023. gada 14. februāris

Grozījums Nr. 66

Direktīvas priekšlikums

16. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Padome jebkurā laikā var atsaukt 2., 8. un ***9***. ***pantā*** minēto pilnvaru deleģēšanu. Ar lēmumu par atsaukšanu izbeidz tajā norādīto pilnvaru deleģēšanu. Lēmums stājas spēkā nākamajā dienā pēc tā publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī vai vēlākā dienā, kas tajā norādīta. Tas neskar jau spēkā esošos deleģētos aktus.	3. Padome jebkurā laikā var atsaukt 2. ***panta 2. punktā***, 8. ***panta 4. punktā, 9. panta 3. punktā*** un ***14. panta 1.a punktā*** minēto pilnvaru deleģēšanu. Ar lēmumu par atsaukšanu izbeidz tajā norādīto pilnvaru deleģēšanu. Lēmums stājas spēkā nākamajā dienā pēc tā publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* vai vēlākā dienā, kas tajā norādīta. Tas neskar jau spēkā esošos deleģētos aktus.

Grozījums Nr. 67

Direktīvas priekšlikums

16. pants – 6. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
6. Saskaņā ar 2., 8. un ***9***. ***pantu*** pieņemts deleģētais akts stājas spēkā tikai tad, ja divos mēnešos no dienas, kad minētais akts paziņots Eiropas Parlamentam un Padomei, Padome nav izteikusi iebildumus vai ja pirms minētā laikposma beigām gan Eiropas Parlaments, gan Padome ir informējuši Komisiju par savu nodomu neizteikt iebildumus. Pēc Eiropas Parlamenta vai Padomes iniciatīvas šo laikposmu pagarina par diviem mēnešiem.	6. Saskaņā ar 2. ***panta 2. punktu***, 8. ***panta 4. punktu, 9. panta 3. punktu*** un ***14. panta 1.a punktu*** pieņemts deleģētais akts stājas spēkā tikai tad, ja divos mēnešos no dienas, kad minētais akts paziņots Eiropas Parlamentam un Padomei, Padome nav izteikusi iebildumus vai ja pirms minētā laikposma beigām gan Eiropas Parlaments, gan Padome ir informējuši Komisiju par savu nodomu neizteikt iebildumus. Pēc Eiropas Parlamenta vai Padomes iniciatīvas šo laikposmu pagarina par diviem mēnešiem.

Grozījums Nr. 68

Direktīvas priekšlikums

19. pants – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Šīs direktīvas 1.–7. pantu, 8. panta 1. punktu, 11. panta 2. punktu ***un 13. pantu*** piemēro no 2023. gada 31. decembra.	Šīs direktīvas 1.–7. pantu, 8. panta 1. punktu ***un*** 11. panta 2. punktu piemēro no 2023. gada 31. decembra.

Grozījums Nr. 69

Direktīvas priekšlikums

II pielikums – virsraksts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	II PIELIKUMS — Oficiāla deklarācija, ko iesniedz Savienības vēlētāji

Otrdiena, 2023. gada 14. februāris

Grozījums Nr. 70

Direktīvas priekšlikums

II pielikums – 1.a daļa (jauna)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	Es apliecinu, ka saistībā ar balsošanu pašvaldību vēlēšanās turpmāko saziņu vēlos saņemt vienā vai vairākās šādās valodās:

Grozījums Nr. 71

Direktīvas priekšlikums

II pielikums – 1.a tabula (jauna)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

Esmu bijis(-usi) … (dzīvesvietas dalībvalsts nosaukums) pastāvīgais(-ā) iedzīvotājs(-a) … (laikposms) [1a]

Vieta / datums:	
Paraksts:	

(1a) Tikai tad, ja to paredz valsts tiesību akti.

Grozījums Nr. 72

Direktīvas priekšlikums

III pielikums – virsraksts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	III PIELIKUMS — Oficiāla deklarācija, ko iesniedz Savienības kandidāti

Grozījums Nr. 73

Direktīvas priekšlikums

III pielikums – 1.a daļa (jauna)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	Es apliecinu, ka saistībā ar kandidēšanu pašvaldību vēlēšanās turpmāko saziņu vēlos saņemt vienā vai vairākās šādās valodās:

Otrdiena, 2023. gada 14. februāris

Grozījums Nr. 74

Direktīvas priekšlikums

III pielikums – 1.a tabula (jauna)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

Esmu bijis(-usi) … (dzīvesvietas dalībvalsts nosaukums) pastāvīgais(-ā) iedzīvotājs(-a) … (laikposms) [1a]	
Vieta un datums:	
Paraksts:	

(1a) Tikai tad, ja to paredz valsts tiesību akti.